



---

第十三届大会

卡塔尔，多哈

2012年4月21日至26日

## 欧洲联盟立场文件

理事会的结论：欧洲联盟关于联合国贸易和发展会议第十三届会议的主要目标和优先事项

## 联合国贸易和发展会议第十三届会议(贸发十三大)

1. 这些结论阐述了欧洲联盟关于联合国贸易和发展会议第十三届会议(贸发十三大, 卡塔尔多哈, 2012年4月21日至26日)的主要目标和优先事项, 以确立贸发会议今后四年的工作方案。贸发十三大的重要主题将是“以发展为导向的全球化: 实现包容性和可持续的增长和发展”。

2. 发展中国家和新兴经济体面临的众多挑战要求全球性的解决方法。贸发十三大将为开展全球化问题和相关领域对话提供一个重要机遇。理事会认为, 贸发十三大主题下讨论的问题应当保持在贸发会议的核心任务内(因为这项任务与贸易、投资和发展有关), 并在其能力和现有资源下处理。贸发会议的核心任务、其三个支柱(建立共识、研究和技术援助)以及其成员的普遍性使贸发会议成为发达国家和发展中国家之间持续开展全面的“发展对话”的宝贵论坛。因此, 贸发会议能够推动投资和贸易领域的发展, 并为可持续发展做出贡献。

### 欧洲联盟的主要目标

3. 理事会期待有据可依的讨论, 并大力致力于在贸发十三大上采取注重结果的方针, 为全面增长和可持续发展增加政治势头。欧盟强调, 将在多哈通过的工作方案应以贸发十二大(2008年)的《阿克拉协议》为基础。理事会希望贸发会议继续开展研究和分析, 以推动政策对话并提供技术援助。这些活动应当在贸发会议的上述核心任务下, 并在其能力和资源范围内开展, 以便为发展中国家增加价值并产生效果。理事会强调, 贸发会议应当继续特别关注最不发达国家, 特别是非洲最不发达国家的需要。为确保处理问题和方针的一致性, 贸发会议的工作应避免与联合国其他组织, 例如世贸组织、世界银行、基金组织和经合组织的工作重叠, 并应与其保持一致, 以确保与这些组织的密切合作。贸发会议还应与区域组织、私营部门和民间社会密切合作。贸发会议的活动应当考虑近期举行以及即将举行的大型国际发展会议和相关高级别活动的结果(例如釜山高级别论坛、里约+20、第四次联合国最不发达国家问题会议、千年发展目标高级别全体会议、2011年戛纳20国集团峰会、即将举行的世贸组织部长级会议以及联大关于发展筹资问题的高级别对话)。

4. 理事会鼓励贸发会议继续在从计划到实施再到监测的整个方案周期内, 提高技术援助和能力建设方案的质量。理事会强调, 更加重视成果管理制是加大贸发会议工作影响的前提。理事会支持贸发会议巩固信托基金, 使之成为更广泛的多年期、多捐助方主题基金, 并建议贸发会议今后继续开展这项工作。

## 欧洲联盟的优先事项

5. 理事会欢迎贸发十三大将重点放在包容性和可持续的增长和发展上。加强人们参与财富创造并从中获益的能力，以及加大创造就业的力度，是长期、有效地减少贫困和不平等的关键。这需要善治、以市场为重、私营部门与国家之间的对话，还需要促进绿色经济和保护环境的政策，以及通过社会保护推动最弱势群体的发展的政策。

6. 可以从多个角度研究全球化与贸易和发展的联系。在贸发十三大上，对机遇和挑战的分析应侧重帮助发展中国家，特别是最不发达国家从全球化带来的贸易机会中获益。为此，理事会认为贸发十三大和贸发会议作为一个组织，应当通过回答下列四个战略问题，满足发展中国家的需要：

- (a) 融入世界经济可以如何帮助发展中国家实现包容性和可持续的增长？
- (b) 贸发会议的研究可以如何帮助发展中国家采纳包容性增长政策？
- (c) 对不同的发展伙伴关系采取不同方针如何有助于获得经济效益？
- (d) 可以如何将近期大型国际发展会议成果的后续行动考虑在内？

7. 理事会欢迎委员会工作人员工作文件<sup>1</sup>——《制定欧盟关于贸发十三大的立场》，包括文件对会议主题和四个分主题的分析，将其视为一项有益的投入。在推动建立共识、开展研究和提供技术援助的核心任务下继续工作的同时，贸发会议应当侧重那些已建立了比较优势并可提供附加值的领域。在这方面，理事会将支持贸发会议今后在以下领域的活动：

(a) 投资：外国直接投资对促进发展的作用：欧盟认为外国直接投资(直接外资)是推动发展和经济增长的重要途径。有吸引力的环境(监管框架、基础设施和人力资本、国内政策)是吸引直接外资流入和鼓励国内投资所必不可少的。贸发会议应当继续就下列问题开展政策导向型研究：直接外资及其他资本流动对包容性增长和可持续发展的贡献；直接外资与国内投资的相互作用；官方发展援助与直接外资的联系；直接外资在服务业中的作用；直接外资通过更大的市场与区域一体化的联系。

(b) 经济多样化和生产能力：理事会强烈支持发展中国家在国际发展援助提供者的帮助下，努力建立适当的经济和社会环境，以明确生产部门的比较优势并实现经济多样化。基于广大部门的多样化经济为确保可持续性和降低国内经济的波动性发挥重要作用。贸发会议应当根据发展中国家的发展水平，并依据世贸组织规则，帮助发展中国家发展并开放其市场，取消对国际贸易(出口和进口)的限制；帮助实施贸易便利化改革；探索通过出口多样化实现结构转型的不同选择；分析并推广提高生产能力，激励直接外资与当地生产能力相互作用的政策。理事会认为利用现代技术，特别是信息和通信技术(信通技术)领域现代技术的能

<sup>1</sup> 14141/11 号文件。

力对提高生产能力至关重要。贸发会议应当继续就法律和监管框架以及信息技术的衡量，在信通技术领域向各国提供技术援助。努力发展绿色经济意味着投资于自然资源，以及利用低碳和有效利用资源的解决方法推广可持续的消费和生产模式。气候变化可能是一个新的挑战。在不妨碍其他论坛开展的工作并与其他组织合作的情况下，贸发会议应帮助发展中国家做出知情的选择，并就与贸易和投资有关的环境可持续性，提供能力建设专长。

(c) 南南和三方合作以及区域一体化：理事会承认南南合作<sup>2</sup> 是一个日益增长且充满活力的现象，旨在带来新的机遇，分享经济和社会发展，包括实现千年发展目标过程中的经验和教训。南南合作以及作为南南合作工具和提高援助效率途径的三方合作均被纳入《阿克拉行动议程》的最终协议。贸发会议应当继续通过国际货物贸易，包括贸易便利化<sup>3</sup>、服务贸易和初级商品贸易领域的技术援助工作做出贡献。贸发会议应当收集关于南南合作的资料，包括新兴合作伙伴提供的更多资料，用以分析南南贸易的影响和对最不发达国家和低收入国家的市场开放战略的影响。贸发会议可以研究区域一体化对(国内和区域间)贸易和投资的影响。

(d) 加强初级商品部门：贸发会议应当继续关注初级商品依赖性的问题，并支持依赖初级商品的发展中国家制定可持续和包容性的国家发展战略。这些战略应当有助于初级商品部门的可持续发展，推动向价值链上游移动，融入全球供应链以及支持小农场主。贸发会议应当继续分析自然资源投资方面的透明和问责问题。鼓励贸发会议推动收入透明和负责任的自然资源管理。贸发会议应当继续就初级商品，包括粮食产品价格的波动性开展研究活动。

(e) 私营部门对贸易和发展的作用：理事会认为资源的国际和国内调动对发展至关重要。发展中国家应当认识到企业发展、竞争力与创造就业之间的关系。贸发会议应在激励企业发展和商业促进方面加强其研究和技术援助活动。发展中国家需要能够把握出口机遇的有竞争力的企业，以及改善中小企业和私营投资者资金获得的国内政策。贸发会议在该领域的研究和政治对话应支持努力为中小企业、微型企业和个人提供有效的金融服务，并帮助发展中国家制订和实施竞争法。欧盟在国际论坛上为降低转账成本和便利资金转移发挥了重要作用。发展中国家的国内政策应当制定措施，记录通过正规渠道的汇款数目，并更好地提供关于这些资金流入的资料。贸发会议在这一领域的技术援助和研究可能有助于发展中国家制定这类措施，并研究具备不同市场特征的各地区在汇款服务成本方面有何差异的问题。

<sup>2</sup> 发展中国家之间的合作和/或发展中国家与新兴经济体之间的合作通常称为“南南合作”。得到一个或多个发达国家支持的南南合作通常称为“三方合作”。

<sup>3</sup> 贸易便利化也是欧盟援助发展中国家政策的一个重要组成部分。欧盟支持世贸组织的贸易援助倡议，特别是通过其贸易援助战略提供支持。

(f) 善治：理事会承认各级的善治是建立完善的贸易和发展环境的基本原则。在国家一级，善治对于吸引外国直接投资和鼓励私人投资也发挥重要作用。贸发会议在该领域的研究和技术援助将有助于伙伴国家加强贸易和投资领域的机构能力，并发扬发达国家的相关透明度倡议。

8. 理事会强调性别平等，赋予妇女政治和经济权力，以及妇女享有人权是减贫、可持续发展以及妇女成为经济行为方的关键。对发展中国家的妇女而言，能够从事贸易活动增加了她们的创收机会，使她们能够进行生产性投资，特别是投资于儿童的教育和健康，并减少了贫困。理事会呼吁贸发会议加强关于将性别问题纳入主流和赋予妇女权力的工作。

9. 理事会呼吁贸发会议开展分析研究，并就本文中强调的议题酌情提供咨询意见和能力建设。

10. 欧盟作为世界上最大的贸易伙伴，发展援助的最大捐助方，多边贸易相关援助方案的最大贡献者，重申其致力于贸发十三大取得圆满成功，该会议的成功将肯定贸发会议对促进贸易和发展的重要作用。